

Comunicato Stampa

TRADIRE SHAKESPEARE

2 riscritture contemporanee
a cura di **Arturo Cirillo**

Dal 3 al 10 maggio 2016

Teatro studio Eleonora Duse - via Vittoria, 6 ROMA

Martedì **3 maggio 2016** alle ore 20:00 presso il **Teatro studio Eleonora Duse**, in via Vittoria 6, debutta **TRADIRE SHAKESPEARE** con il patrocinio dell'**Ambasciata Britannica di Roma**. In occasione dei quattrocento anni dalla morte, l'Accademia dedica al grande drammaturgo inglese uno studio delle riscritture moderne, condotto dal M° **Arturo Cirillo** con il III anno del Corso di Regia. L'allievo regista **Mario Scandale** presenta **NON ESSERE** dall' "Amleto", l'allievo regista **Lorenzo Collalti** presenta **UBU** da Jarry.

"Cesare Garboli affermava che tradurre è sempre tradire - scrive Arturo Cirillo - Si è scelto questo verbo proprio perché si pensa che la fedeltà a un testo, o a un autore, è caratterizzata anche da un suo implicito tradimento. Shakespeare lo si è fatto e lo si continua a fare in molti liberi e svariati modi; per questa esercitazione ci si è voluti confrontare con degli sguardi diversi sul sommo autore inglese. Quello di Jarry che attraverso la sua invenzione di "Ubu Roi", messo in scena da Lorenzo Collalti, riscrive a suo modo una tragedia shakespeariana o almeno la sua esasperazione, e quello di "Non essere", riscrittura di Mario Scandale dell'Amleto passando per il precedente tradimento di Stoppard. Insomma un gioco di avvicinamenti e allontanamenti a Shakespeare per raccontare il dilemma dell'esserci e del recitare."

Gli spettacoli vedono interpreti gli allievi attori del III anno del Corso di Recitazione.

Impianto scenico di **Dario Gessati**, supervisione ai costumi **Gianluca Falaschi**, luci di **Sergio Ciattaglia**.

L'ingresso è gratuito ed è consentito sino a esaurimento posti.

Prenotazione obbligatoria fino ad esaurimento posti esclusivamente al n. **366 6815543**

Prenotazioni **TEATRO STUDIO "ELEONORA DUSE"** – ROMA **dal 28 aprile** (ore 10.30 – 15.00)

Penotazioni **TEATRINO DELLE SEI "LUCA RONCONI"** - SPOLETO **dal 20 giugno** (ore 10-13 e 15-17)

* * *

Le locandine

UBU

Tratto da "Ubu Roi" di Jarry

allievo regista III anno **Lorenzo Collalti**

con Maria Alberta Bajma Riva, Daniele Boccarusso, Alfredo Calicchio, Luca Carbone, Gloria Carovana, Alessia D'Anna, Eletta Del Castillo, Cosimo Frascella, Marina Occhionero, Giorgio Sales, Luca Tanganelli

martedì 3 maggio, ore 20.00

mercoledì 4 maggio ore, ore 20.00

giovedì 5 maggio ore 17.00 e ore 20.00

NON ESSERE

allievo regista III anno **Mario Scandale**

Tratto da "Amleto" – adattamento di Michele Mazzone e Mario Scandale

con Giulia Bartolini, Matteo Cecchi, Anna Chiara Colombo, Andrea Ferrara, Flavio Francucci , Massimo Leone, Lorenzo Parrotto, Maria Giulia Scarcella, Pavel Zelinskiy, Zoe Zolferino,

domenica 8 maggio, ore 17.00 e ore 20.00

lunedì 9 maggio, ore 20.00

martedì 10 maggio, ore 20.00

UFFICIO STAMPA

Laura Marano per PAV

organizzazione@pav-it.eu

3281548982

con il patrocinio



Ambasciata
Britannica Roma